

Zoznam č. 05/2024 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 12. 4. 2024, termín prihlásenia sa do 26. 4. 2024)

Subsektor	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/nariadenie EÚ/mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
04AAAA Stavebníctvo - všeobecne	5/2024	ISO/TC 43	ISO 9613-2: 2024	Acoustics. Attenuation of sound during propagation outdoors. Part 2: Engineering method for the prediction of sound pressure levels outdoors	Akustika. Útlm pri šírení zvuku vo vonkajšom priestore. Časť 2: Technická metóda na predikciu hladín akustického tlaku vo vonkajšom prostredí.			54	51	995,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
04CPRO Stavebné výrobky, konštrukcie a materiály; doplnkové výrobky pre stavebníctvo (okrem elektrických)	5/2024	CEN/TC 33	EN 13116: 2024	Curtain walling - Resistance to wind load - Performance requirements	Závesné steny. Odolnosť proti zaťaženiu vetrom. Funkčné požiadavky			7	5	125,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	5/2024	ISO/TC 108	ISO 17359: 2018	Condition monitoring and diagnostics of machines. General guidelines	Monitorovanie prevádzkového stavu a diagnostika strojov. Všeobecné pokyny			36	28	700,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	5/2024	ISO/TC 108	ISO 18431-1: 2005	Mechanical vibration and shock. Signal processing. Part 1: General introduction	Mechanické kmitanie a otrasy. Spracovanie signálu. Časť 1: Všeobecný úvod			28	23	575,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	5/2024	ISO/TC 108	ISO 18431-2: 2004	Mechanical vibration and shock. Signal processing. Part 2: Time domain windows for Fourier Transform analysis	Mechanické kmitanie a otrasy. Spracovanie signálu. Časť 2: Časové okná pre analýzu Fourierovej transformácie			18	6	150,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	5/2024	ISO/TC 108	ISO 19499: 2007	Mechanical vibration. Balancing. Guidance on the use and application of balancing standards	Mechanické kmitanie. Vyvažovanie. Pokyn na používanie a aplikáciu noriem vyvažovania			42	35	875,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05WELD Zváranie	5/2024	CEN/TC 121	EN ISO 15611: 2024	Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Qualification based on previous welding experience (ISO 15611:2024)	Stanovenie a schválenie postupov zvárania kovových materiálov. Schválenie na základe predchádzajúcej skúsenosti zo zvárania (ISO 15611: 2024)			5	7	137,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
07ENVI Služby v oblasti kanalizácie, odpadu, čistenia a životného prostredia	5/2024	CEN/TC 264	EN ISO 16000-11: 2024	Indoor air - Part 11: Determination of the emission of volatile organic compounds from samples of building products and furnishing - Sampling, storage of samples and preparation of test specimens (ISO 16000-11:2024)	Ochrana ovzdušia. Vnútorné ovzdušie. Časť 11: Stanovenie emisií prchavých organických látok zo stavebných výrobkov a zariadených predmetov. Odber vzoriek, uchovávanie vzoriek a príprava skúšobných telies (ISO/DIS 16000-11: 2023)	Zákon o ochrane ovzdušia č. 146/20023 Z.z.		18	21	525,00 €	Ing. Marsová Eva	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
07ENVI Služby v oblasti kanalizácie, odpadu, čistenia a životného prostredia	5/2024	CEN/TC 264	EN ISO 16000-9: 2024	Indoor air - Part 9: Determination of the emission of volatile organic compounds from samples of building products and furnishing - Emission test chamber method (ISO 16000-9:2024)	Ochrana ovzdušia. Vnútorné ovzdušie. Časť 9: Stanovenie emisií prchavých organických látok zo stavebných výrobkov a zariadených predmetov. Metóda skúšania v emisnej komore (ISO/DIS 16000-9: 2023)	Zákon o ochrane ovzdušia č. 146/20023 Z.z.		20	22	550,00 €	Ing. Marsová Eva	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
07ENVI Služby v oblasti kanalizácie, odpadu, čistenia a životného prostredia	5/2024	ISO/TC 146	ISO 7935: 2024	Stationary source emissions - Determination of the mass concentration of sulfur dioxide in flue gases - Performance characteristics of automated measuring systems	Ochrana ovzdušia. Stacionárne zdroje znečisťovania. Meranie hmotnostnej koncentrácie oxidu siričitého v spalinách. Pracovné charakteristiky automatizovaných meracích systémov	Zákon č. 137/2010 Z.z. o ovzduší		43	44	858,00 €	Ing. Marsová Eva	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
07FUEL Palivá (tuhé a plynne palivá, ropa a destiláty)	5/2024	CEN/TC 19	EN 589: 2024	Automotive fuels - LPG - Requirements and test methods	Automobilové palivá. LPG. Požiadavky a skúšobné metódy		98/70/EC	16	12	234,00 €	Ing. Marsová Eva	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
07FUEL Palivá (tuhé a plynne palivá, ropa a destiláty)	5/2024	CEN/TC 19	EN ISO 12185: 2024	Crude petroleum, petroleum products and related products - Determination of density - Laboratory density meter with an oscillating U tube sensor (ISO 12185:2024)	Ropa, ropné výrobky a príbuzné výrobky. Stanovenie hustoty. Laboratórny hustomer s oscilačným U-trubicovým senzorom (ISO 12185: 2024)			15	18	450,00 €	Ing. Marsová Eva	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024

Zoznam č. 05/2024 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 12. 4. 2024, termín prihlásenia sa do 26. 4. 2024)

Subsektor	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/nariadenie EÚ/mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
07WWCS Poradenské služby v oblastiach zásobovania vodou a odpadového hospodárstva	5/2024	CEN/TC 165	EN 12255-12: 2024	Wastewater treatment plants - Part 12: Control and automation	Čistiarne odpadových vôd. Časť 12: Riadenie a automatizácia	zákon č. 346/2004 Z. z.		26	28	546,00 €	Ing. Hrubá Ivana	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CEN/TC 106	EN 203-1:2021+A1: 2023	Gas heated catering equipment - Part 1: General safety requirements	Spotrebiče na plynne palivá pre prevádzky spoločného stravovania. Časť 1: Všeobecné bezpečnostné požiadavky		2016/426 M/595	85	88	1 716,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CEN/TC 106	EN 203-2-2:2021+A1: 2023	Gas heated catering equipment - Part 2-2: Specific requirements - Ovens	Spotrebiče na plynne palivá pre prevádzky spoločného stravovania. Časť 2-2: Osobitné požiadavky. Rúry		2016/426 M/595	14	13	325,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CEN/TC 106	EN 203-2-4:2021+A1: 2023	Gas heated catering equipment - Part 2-4: Specific requirements - Fryers	Spotrebiče na plynne palivá pre prevádzky spoločného stravovania. Časť 2-4: Osobitné požiadavky. Fritézy		2016/426 M/595	13	11	275,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CEN/TC 48	EN 26: 2023	Gas-fired instantaneous water heaters for the production of domestic hot water	Plynové prietokové ohrievače vody na výrobu teplej úžitkovej vody		814/2013,812/2013,2016/426 M/BC/CEN/89/6;M/534;M/535	168	175	3 413,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CEN/TC 49	EN 30-1-1:2021+A1: 2023	Domestic cooking appliances burning gas - Part 1-1: Safety - General	Varné spotrebiče na plynne palivá pre domácnosť. Časť 1-1: Bezpečnosť. Všeobecne		2016/426 M/595	127	138	3 450,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CLC/TC 61	EN 60335-2-45:2002/A11: 2023	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-45: Particular requirements for portable heating tools and similar appliances	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-45: Osobitné požiadavky na prenosné ohrievacie náradie a podobné spotrebiče		2014/35/EU;2006/42/EC M/396;M/511	10	8	200,00 €	Ing. Machurková Marta	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CLC/TC 61	EN 60335-2-52:2003/A13: 2023	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-52: Particular requirements for appliances for oral hygiene appliances	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-52: Osobitné požiadavky na spotrebiče na ústnu hygienu		2014/35/EU M/511	3	2	50,00 €	Ing. Machurková Marta	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CLC/TC 61	EN 60335-2-52:2003/A2: 2023	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-52: Particular requirements for appliances for oral hygiene appliances	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-52: Osobitné požiadavky na spotrebiče na ústnu hygienu		2014/35/EU M/511	5	4	100,00 €	Ing. Machurková Marta	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	5/2024	CEN/TC 58	EN 88-1:2022+A1: 2023	Safety and control devices for gas burners and gas burning appliances - Part 1: Pressure regulators for inlet pressures up to and including 50 kPa	Bezpečnostné a ovládacie zariadenia horákov a spotrebičov na plynne palivá. Časť 1: Regulátory tlaku plynu na vstupný tlak do 50 kPa vrátane		2016/426 M/595	60	37	925,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HVAC Vykurovacie, chladiace a ventilačné zariadenia (zariadenia HVAC)	5/2024	CEN/TC 109	EN 15502-1:2021+A1: 2023	Gas-fired heating boilers - Part 1: General requirements and tests	Vykurovacie kotly na plynne palivá. Časť 1: Všeobecné požiadavky a skúšky		813/2013,811/2013,2016/426 M/066;M/535;M/595	213	188	4 700,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HVAC Vykurovacie, chladiace a ventilačné zariadenia (zariadenia HVAC)	5/2024	CEN/TC 109	EN 15502-2-1:2022+A1: 2023	Gas-fired central heating boilers - Part 2-1: Specific standard for type C appliances and type B2, B3 and B5 appliances of a nominal heat input not exceeding 1 000 kW	Vykurovacie kotly na plynne palivá. Časť 2-1: Osobitná norma určená pre spotrebiče zhotovenia C a zhotovenia B2, B3 a B5 s menovitým tepelným príkonom najviac 1 000 kW		813/2013,92/42/EC,811/2013,2016/426 M/066;M/535;M/595	105	96	2 400,00 €	Ing. Poláček Juraj	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
11WORK Pracovné odevy, špeciálne pracovné odevy a doplnky	5/2024	CEN/TC 160	EN 813: 2024	Personal fall protection equipment - Sit harnesses	Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Sedacie postroje	Zákon č. 124/2006 Z.z.	2016/425 M/571	24	20	390,00 €	Ing. Podobová Eva, PhD.	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024